



**Ensemble pour Eux**

**Association humanitaire**

Cp 102

1523 Granges-Marnand

[www.ensemblepoureux.org](http://www.ensemblepoureux.org)

[info@ensemblepoureux.org](mailto:info@ensemblepoureux.org)

## **RAPPORT ANNUEL 2010**

*Le présent rapport concerne la période du 01.06.2010 au 31.12.2010 uniquement  
afin de s'aligner aux périodes d'années civiles*

## **Ensemble pour Eux**

*Ci-après EPE*



# Ensemble pour Eux

## RAPPORT DU COMITÉ

Le comité 2010 d'EPE est composé de :

Sylviane Desmeules	présidente
Valérie Maeder	vice-présidente
Marc Staine	caissier
Sylviane Collomb	secrétaire générale
Richard Collomb	membre
Marianne Cornamusaz	membre
Viviane Despraz	membre
Erika Marion	membre
Julien Thiémard	membre

Le comité d'EPE s'est réuni chaque mois à partir de l'AG de juin 2010. Les séances se sont toujours déroulées dans un esprit constructif où chacun peut amener ses connaissances et compétences. L'entente au sein du comité d'EPE est excellente et la collaboration étroite.

Les sujets abordés lors des différentes rencontres concernaient principalement :

- l'organisation générale des missions
- l'organisation des manifestations
- la collaboration avec les associations partenaires
- la gestion du matériel reçu (suivi de l'envoi du container en juillet 2010)
- l'engagement des civilistes et bénévoles en missions
- les finances et récoltes de dons
- autres

## MEMBRES / DONATEURS

Au 31.12.2010, le fichier d'adresse d'EPE comptait 1181 adresses, dont :

- 78 membres cotisants, 228 membres cotisants différents depuis 2006
- 93 donateurs 2010, 182 donateurs différents depuis 2006
- 118 infirmières
- 100 animateurs

Les autres adresses sont des personnes intéressées par nos activités, les associations partenaires, les participants à nos manifestations de soutien, des sociétés ou entreprises locales, etc.

Aucune radiation ou démission n'est à relever pour 2010.

## MANIFESTATIONS

Entre le 1<sup>er</sup> juin 2010 et le 31 décembre 2010, EPE a participé aux manifestations suivantes :

- Midi partage : mercredi 9 juin 2010 à Yverdon-les-Bains. Ce sont une cinquantaine de personnes qui nous ont rejoints au Café/restaurant St-Roch pour un repas convivial et excellent. L'occasion pour les personnes du Nord vaudois principalement de rencontrer et discuter avec le comité, d'obtenir des informations sur nos activités et de repartir avec de l'artisanat.



## Ensemble pour Eux

- Marché de l'EMS Bugnon: 12 juin 2010
- Unicréa Morges : du 20 au 22 août 2010, EPE a tenu un stand de présentation lors du salon Unicréa de Morges. Un temps magnifique, des exposants de qualité et l'occasion de se faire connaître dans une autre région.
- Braderie d'Yverdon : le 29 août 2010, lors de la braderie d'Yverdon-les-Bains, nous avons pu vendre de l'artisanat et récolter jouets et peluches pour le Burkina Faso.
- Souper de soutien : le 25 septembre 2010, EPE a accueilli près de 100 personnes lors de son souper de soutien. Au menu, poulet yassa (spécialité d'Afrique de l'Ouest) et démonstration de danse africaine.
- Unicéra Coppet : du 29 au 31 octobre, sur le même concept qu'à Morges.

### MISSIONS

La mission prévue en juillet-août 2010, appelée « mission Françoise Grandchamp », n'a malheureusement pas pu se dérouler comme prévu au CMCPP (Centre médico-chirurgical pédiatrique Persis, Dr Zala) de Ouahigouya, Burkina Faso. Elle a été annulée par le Dr Gentil la veille du départ de notre équipe, pour des raisons de sécurité. Nos bénévoles se sont tout de même rendus au Burkina Faso où ils ont pu effectuer différentes tâches à la nouvelle Maison de Fati ainsi qu'à Ouahigouya. L'équipe d'EPE en a profité pour visiter nos partenaires et nouer des contacts sur place.

Pour diverses raisons, et notamment des questions de collaborations avec l'association locale Au Fil de la Vie, aucune mission n'a été organisée en fin d'année 2010 au Mali.

Les trois missions qui ont occupé la fin de l'année se sont organisées en partenariats avec les Enfants du Noma dans la nouvelle Maison de Fati (MdF) à Ouagadougou, Burkina Faso. Le tableau ci-dessous résume les données principales de ces missions.

Le 6 octobre 2010 a démarré la première mission de la saison 2010-2011. C'était aussi la première mission qui se déroulait dans la nouvelle Maison de Fati. D'un espace confiné, nous sommes passés à des locaux spacieux et confortables, permettant d'optimiser les soins mais aussi l'organisation générale du matériel, de la pharmacie, etc.

Le personnel de mission pour EPE est constitué de 4 à 5 infirmiers-ières et 4 animateurs-trices pour chaque période opératoire (mission). Nous avons la chance de pouvoir compter sur la présence de Tania Bouchat, infirmière spécialisée en médecine tropicale. Elle a été nommée représentante et référente pour EPE pour ces missions. A partir de décembre, elle a été secondée par Olivier Porchet, infirmier effectuant son service civil dans le cadre de nos missions.

Les deux missions orthopédiques ont permis de traiter notamment les pathologies suivantes :

- malformations congénitales
- genoux varum
- genoux valgum
- pieds bots
- tumeurs
- anomalies des membres
- infections (ostéites)
- séquelles d'accidents

La mission maxillo-faciale a permis de traiter notamment les pathologies suivantes :

- fentes labio-palatines



# Ensemble pour Eux

- tumeurs parotidiennes
- tumeurs de la mâchoire
- séquelles de noma
- constrictions de mâchoires
- maladie de Recklinghausen
- séquelles de brûlures

## Résumés des missions

Dates	Type	Lieu	Nbre d'infirmières	Nbre d'animatrices	Nbre de consultations	Nbre d'opérations
07-08.2010	M	CMCPP			Annulée	Annulée
06-18.10.2010	O	MdF	3	4	69	26
11-21.11.2010	M	MdF	5	4	60	28
27.11-08.12.2010	O	MdF	5	4	47	17
<b>TOTAL</b>			<b>13</b>	<b>12</b>	<b>176</b>	<b>73</b>

*M = mission maxillo-faciale / O = mission orthopédique*

*Le nombre de bénévoles ne tient pas compte de la présence d'Augustin Koara, infirmier responsable à la Maison de Fati et de son épouse, Hélène Ouedraogo, également infirmière, ainsi que du reste du personnel local.*

## ASSOCIATIONS PARTENAIRES

La toujours bonne et précieuse collaboration avec nos différents partenaires est à relever, notre vision des divers maillons de la chaîne porte ses fruits et nous permet d'avancer, ensemble avec et pour eux.

Les Enfants du Noma, nos partenaires chirurgiens et anesthésistes, ont décidé, afin d'honorer les nouveaux locaux de la Maison de Fati, d'organiser une mission par mois entre octobre 2010 et juin 2011. C'est avec plaisir que nous les avons suivis dans ce nouveau mode de fonctionnement, c-à-d, équipe restreintes (1 chirurgien, 1 anesthésiste, 2 infirmières de bloc) et des périodes d'interventions plus courtes (env. 10 jours).

La Maison de Fati, de part ses nouveaux locaux, nous accueille dans un cadre agréable, voire presque luxueux. Pour le personnel de la Maison, comme pour nos équipes, ces missions de fin 2010 ont été celles de l'appropriation et de l'adaptation de la nouvelle structure. Chacun devant prendre ses marques, quelques erreurs de jeunesse ont eu lieu, mais de manière générale nous sommes heureux de ces premières expériences à la nouvelle Maison de Fati.

Avec EAC, Enfants Actions Chirurgicales, qui finance les jours opératoires, les examens de laboratoires, la radiologie et la rééducation, la collaboration est en place et fonctionne bien. Leur soutien financier est plus que précieux pour le bon fonctionnement des missions.

Au niveau des autres collaborations, notre présence au sein de la fédération No Noma est à relever. L'Assemblée Générale et la Table Ronde qui se sont tenues les 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> octobre 2010 ont permis cette fois encore à Ensemble pour Eux de rencontrer et échanger avec les différentes associations actives dans le domaine de la lutte contre le Noma.

Le point fait sur les recherches et recensements démontre l'ampleur du travail encore à effectuer pour que cette maladie cesse. Les projets de formations des agents de santé dans plusieurs pays touchés par le Noma commencent de porter leurs fruits, malgré les difficultés de prise de conscience du secteur de la santé et des gouvernements.



## Ensemble pour Eux

Les contacts bilatéraux avec d'autres structures sont particulièrement motivants. Que ce soit pour de nouvelles possibilités de collaboration, de synergie, de partage d'expérience, ces rencontres sont intéressantes et indispensables. Ces échanges et l'occasion qui nous a été donnée de présenter nos activités nous ont permis de nous rendre compte encore une fois de la force indéniable qu'est l'engagement bénévole de toutes les personnes qui nous soutiennent et qui œuvrent à nos côtés.

Impressionné par la motivation et l'investissement de nos animateurs-trices et infirmiers-ières, Noma Hilfe Schweiz nous a notamment promis le renouvellement de leur participation aux frais des billets d'avion de nos bénévoles. Une magnifique reconnaissance pour tout leur travail.

### COMPTES 2010

Les comptes 2010 d'EPE se présentent comme suit :



# Ensemble pour Eux

## Compte de résultat au 31.12.2010

<b>3 PRODUIT OPERATIONNEL</b>		<i>en CHF</i>	
30	PRODUIT OPERATIONNEL	60'207.10	
300	Produit opérationnel		370.00
3000	Produit cotisations membres		370.00
310	Manifestations		9'833.00
3100	Recettes des manifestations diverses		2'146.00
3110	Recettes du repas de soutien		7'687.00
320	Artisanat		1'586.00
3200	Vente de l'artisanat		1'586.00
330	Dons, legs et autres subventions		37'660.25
3300	Dons, legs		11'060.25
3310	Dons d'associations		18'000.00
3320	Dons extraordinaires		8'600.00
340	Missions		10'640.50
3400	Retour frais des missions Mali		776.00
3410	Retour frais des missions Burkina Faso		5'464.50
3420	Civilistes		4'400.00
350	Intérêts et impôt anticipés		117.35
3500	Intérêts créance de la banque		117.35
<b>TOTAL</b>		<b>60'207.10</b>	<b>60'207.10</b>

<b>4 CHARGES OPERATIONNELLES</b>		<i>en CHF</i>	
40	CHARGES OPERATIONNELLES	31'902.95	
400	Artisanat		884.20
4000	Aachat artisanat		884.20
405	Matériel divers		2'146.55
4050	Matériel		2'146.55
410	Manifestations		2'118.15
4110	Dépenses repas de soutien		2'118.15
420	Missions		18'254.05
4210	Dépenses missions Burkina Faso		9'692.37
4220	Achat de médicaments		1'653.08
4230	Container		6'908.60
430	Dons et cotisations due à des tiers		8'500.00
4300	Dons à des tiers		8'500.00
<b>5 CHARGES DE PERSONNEL</b>			
50	CHARGES DE SALAIRES	5'146.40	
500	Charges de personnel		5'146.40
5000	Civilistes		5'146.40
<b>6 CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>			
60	CHARGES DE FONCTIONNEMENT	477.85	
600	Charges de représentation		57.70
6000	Internet		57.70
610	Charges administratives		198.20
6110	Frais de port		198.20
620	Résultat financier (opérationnel)		221.95
6210	Frais bancaires		100.35
6220	Frais postaux		121.60
<b>TOTAL</b>		<b>37'527.20</b>	<b>37'527.20</b>

<b>Bénéfice net au 31.12.2010</b>		22'679.90	22'679.90	22'679.90
<b>TOTAL</b>		<b>60'207.10</b>	<b>60'207.10</b>	<b>60'207.10</b>



# Ensemble pour Eux

## Bilan de boucllement au 31.12.2010

<b>1 ACTIF</b>		<i>en CHF</i>		
10	ACTIFS CIRCULANTS	118'084.26		
100	Liquidités		116'231.26	
1000	Caisse EUR			256.24
1005	Caisse CFA			701.65
1010	Compte société Raiffeisen			72'243.77
1020	Compte épargne Raiffeisen			18'523.60
1030	Compte Burkina Faso			24'406.00
1040	Compte Mali			100.00
110	Actifs transitoires		1'853.00	
1110	Billets d'avion			1'853.00
<b>TOTAL</b>		<b>118'084.26</b>	<b>118'084.26</b>	<b>118'084.26</b>

  

<b>2 PASSIFS</b>				
28	FONDS PROPRES	95'404.36		
280	Fonds propres		95'404.36	
2800	Capital			95'404.36
<b>TOTAL</b>		<b>95'404.36</b>	<b>95'404.36</b>	<b>95'404.36</b>

  

<b>Bénéfice net au 31.12.2010</b>		22'679.90	22'679.90	22'679.90
<b>TOTAL</b>		<b>118'084.26</b>	<b>118'084.26</b>	<b>118'084.26</b>

## RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

En application du mandat qui leur a été confié, Josiane Michoud d'Yverdon-les-Bains et Dominique Antoniazza d'Yvonand, on procédé, le 10 janvier 2011 au sein de la Banque Raiffeisen à Granges-Marnand, au contrôle des comptes de l'association Ensemble pour Eux pour la période du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 2010, en présence de Marc Staine, caissier de l'association. Mme Michoud et M. Antoniazza remercie M. Staine pour sa disponibilité et la précision des informations apportées.

Les vérificateurs ont procédé aux contrôles suivants :

- bilan d'entrée au 1<sup>er</sup> juin 2010
- contrôle des soldes comptables au 31 décembre 2010
- contrôle de pièces comptables par sondage

L'exercice du 2<sup>ème</sup> semestre 2010 se solde par un bénéfice de CHF 22'679.90. Cette augmentation de bénéfice est due principalement au fait que le caissier n'a pas encore obtenu (début janvier 2011) les décomptes de frais occasionnés par les missions de fin 2010, donc pas de transitoire 2010.

Au vu de ce qui précède, les vérificateurs proposent au Comité d'EPE, afin de permettre au caissier de passer le plus correctement possible ses écritures comptables, de fixer l'Assemblée général dans le courant du mois de mars suivant le boucllement.

Le montant du compte actif transitoire de CHF 1'853.00 figurant en ouverture et fermeture de l'exercice 2010 concerne un solde de billets d'avion 2009 non remboursé à ce jour. Le comité d'EPE en a pris note.

Le capital d'EPE de CHF 95'404.36 augmenté du bénéfice de l'exercice de CHF 22'679.90 donne un résultat au 31.12.2010 de CHF 118'084.26.



## Ensemble pour Eux

Les vérificateurs ont également proposé au caissier, afin de faciliter sa gestion comptable, d'obtenir de la Banque Société générale au Burkina Faso, un relevé annuel.

Les vérificateurs se plaisent à relever que la comptabilité est tenue avec soin et exactitude. Ils ont pu obtenir tous les documents et renseignements complémentaires souhaités. Ils adressent leurs vifs remerciements à M. Staine pour la qualité de son travail et la présentation des comptes EPE 2010.

Au vu de ce qui précède, Mme Michoud et M. Antoniazza ont proposé, lors de l'Assemblée générale du 12 janvier 2011 :

- d'accepter les comptes du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 2010 tels que présentés
- d'en donner décharge au caissier et au comité
- d'en donner également décharge aux vérificateurs des comptes.

Ces propositions ont été acceptées à la majorité par les membres présents à l'Assemblée générale.

### BUDGET 2011

Le budget prévu pour 2011 est le suivant :

Libellé		Montant
Missions (5 à CHF 6'000.—)	CHF	30'000.—
Achat de médicaments	CHF	4'000.—
Achat artisanat	CHF	3'000.—
Frais civilistes	CHF	6'000.—
Frais brunch	CHF	2'500.—
Frais repas de soutien	CHF	2'500.—
Dons à tiers (Dr. Zala CHF 8'000.—)	CHF	8'000.—
Activités divers + achat de matériel	CHF	3'000.—
<b>TOTAL</b>	<b>CHF</b>	<b>61'000.—</b>

### PERSPECTIVES 2011

Pour 2011, le cycle des missions continue, avec déjà 5 autres missions planifiées d'ici à juin. Selon nos prévisions, à la fin de la saison de missions 2010-2011, ce sont plus de 500 personnes qui auront été consultées et près de 200 opérées. Parmi les défis 2011, nous pouvons citer :

- le fonctionnement avec un comité réduit de 9 à 7 membres
- les missions de printemps (mai) et d'été (juin), périodes plus chaudes et nouvelles pour nos bénévoles (recrutement à adapter)
- la recherche de fonds à maintenir active, plus de missions, égal plus de frais
- le renforcement de nos collaborations

Le comité d'EPE s'engage avec motivation, bonheur, enthousiasme et sans compter ses heures pour cette nouvelle année de fonctionnement. Et adresse ses plus vifs remerciements à tous ses donateurs, membres, bénévoles, amis, partenaires, etc. pour leur précieux soutien.